

5 Disposal



Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, whenever possible. Consult a local recycling center or specialist dealer for details about how to dispose of the product in accordance with all applicable national and local regulations.

6 Warranty Information

Refer to the sections below for information about warranty and warranty support in the US, Canada, and all other regions. Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

6.1 United States and Canada

LIMITED WARRANTY AVAILABLE AT [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

IF YOU HAVE QUESTIONS, OR TO OBTAIN A COPY OF THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE, CONTACT:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477

6.2 Asia-Pacific (APAC) Countries

If the product does not work as it should, please contact your retailer or the manufacturer's branch in your country (see the back of this instruction manual for the web addresses to locate your region or retailer). The warranty applicable to your product is 1 year.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

6.2.1 Australia Only

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

6.2.2 New Zealand Only

This warranty policy is subject to the conditions and guarantees which are mandatory as implied by the Consumer Guarantees Act 1993(NZ).

6.3 All Other Regions

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your region or your retailer (see [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)).

For repair and guarantee processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Your Local Dealer
[dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)

Your Local Support
[dometic.com/contact](https://www.dometic.com/contact)

Your Local Sales Office
[dometic.com/sales-office](https://www.dometic.com/sales-office)

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:

DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

DOMETIC MARINE PUMPS

PS250, PS500, PS1000

EN Submersible Pump Short Installation and Operation Manual

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions **MUST** stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product, or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit www.dometic.com.

Related Documents



Find the full installation and operating manual online at https://documents.dometic.com/?object_id=85345

1 Intended Use

The submersible pump (hereinafter referred to as pump) is a marine-grade, magnetic-drive, centrifugal pump designed to circulate seawater or fresh water through your marine air conditioning system. This pump is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for the proper installation and operation of the pump. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer

- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

2 General Information

The pump has a sealed motor casing and can function while completely submersed or when placed in a damp area, like a bilge.

At 3 ft (0.9 m) head pressure, the pump can operate air conditioning systems of the following capacity:

Pump Model	Air Conditioning System
PS250	up to 12,000 BTUs
PS500	24,000 BTUs
PS1000	48,000 BTUs

3 Installation

⚠ WARNING: MAGNETIC HAZARD.

Individuals with cardiac pacemakers, implanted defibrillators, other electronic medical devices, metallic prosthetic heart valves, internal wound clips (from surgery), metallic prosthetic devices, or sickle cell anemia must not handle or be in the proximity of the magnets inside this pump. Consult a health care provider before working with this pump. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

⚠️ AVERTISSEMENT : DANGER MAGNÉTIQUE

Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque, d'un défibrillateur implanté, d'autres appareils médicaux électroniques, de prothèses cardiaques métalliques, de clips pour plaies internes (suite à une intervention chirurgicale), de prothèses métalliques ou souffrant d'anémie falciforme ne doivent pas manipuler ou se trouver à proximité des aimants contenus dans cette pompe. Consultez un fournisseur de soins de santé avant de manipuler cette pompe. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

⚠️ WARNING: ELECTRICAL SHOCK, FIRE, AND/OR EXPLOSION HAZARD. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:

- Only qualified professionals who are familiar with the risks and relevant regulations should install or remove the pump.
- Electrical devices are not toys. **Always** keep the pump out of the reach of very young children. Children **must** be supervised to ensure that they do not play with the device. Do **not** allow children to perform cleaning or maintenance.

⚠️ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Seuls des professionnels qualifiés, connaissant les risques et les réglementations en vigueur, doivent installer ou retirer la pompe;
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Gardez **toujours** la pompe hors de portée des très jeunes enfants. Les enfants **doivent** être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez **pas** les enfants effectuer le nettoyage ou l'entretien.

3.1 Mounting the Pump**⚠️ WARNING: FLOOD AND/OR LEAK HAZARD.**

Do **not** mount the pump such that high piping loads exist on the pump connections, or in a rigid system that does **not** allow the pipe to expand, causing the pump to be strained. Failure to obey this warning could result in death or serious injury.

⚠️ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INONDATION OU DE FUITE.

Ne **pas** monter la pompe de façon à ce que des charges de tuyauterie élevées existent sur les raccords de la pompe, ou dans un système rigide qui ne permet **pas** à la tuyauterie de se dilater, ceci entraînerait une tension de la pompe. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

i The pump can be mounted vertically or horizontally. If mounted vertically, the pump head should be positioned above the motor to prevent airlock.

1. Place the pump in the desired location and mark the position of the four mounting holes.
2. Drill holes for the mounting screws.
3. Tighten the screws to secure the pump into position.

3.2 Connecting the Piping

Use the following guidelines to connect the piping.

- Place the piping with independent support near the pump to eliminate any strain on the pump casing.
- Use an intake strainer with a 10–50 (297–2000 μm) mesh on the inlet pipe to remove debris before the liquid enters the pump.
 - i** Dometic recommends a 20 (841 μm) mesh strainer.
- Position the piping on the suction side of the pump in a straight and short configuration to minimize pipe friction.
- Keep bends and valves at least ten pipe diameters away from the suction and discharge.
- Install the suction piping to be level or sloping slightly upward toward the pump. To prevent air pockets, the suction line should not have any high spots.
- Verify the suction line is at least as large as the suction inlet port or one pipe size larger so that it does not affect the Net Positive Suction Head available (NPSHa). Do not reduce the suction line size.
- Isolation valves on the suction and discharge lines can be used to make the pump accessible for maintenance.
- If flexible hose is preferred, use a reinforced hose rated for the proper temperature, pressure, and chemical resistance against the fluid being pumped.
- Use an appropriate pipe sealant or tape on the threads and other piping connections.
- Verify the suction valve is completely open to avoid restricting the suction flow.
- A flush system can be installed in the piping to allow the pump to be flushed before it is removed from service or for winterization of the seawater system.

3.3 Connecting the Electrical**⚠️ WARNING: ELECTRICAL SHOCK, FIRE, AND/OR EXPLOSION HAZARD. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:**

- Before attempting to make any electrical connections, ensure the electrical power is off and the water valves are completely closed.
- Secure and seal all wire connections to protect from arcing.

⚠️ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Avant d'essayer d'effectuer des connexions électriques, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et que les vannes d'eau sont complètement fermées;
- Fixez et scellez toutes les connexions de fils pour les protéger des arcs électriques.

NOTICE: Do **not** use or install the pump if the voltage on the label is different than the supply voltage.

AVIS : Ne **pas** utiliser ou installer la pompe si la tension indiquée sur l'étiquette est différente de la tension d'alimentation.

When installing the pump, follow these important considerations regarding the electrical connections.

- Protect the motor with a fuse or circuit breaker rated for the pump model and usage.
- Use the proper minimum wire sizes.
- Match the pump voltage, frequency, and phase to the installation power source.
- Follow American Boat and Yacht Council (ABYC), national, and local installation codes.

4 Operation**⚠️ WARNING: FLOOD AND/OR LEAK HAZARD. Failure to obey the following warnings could result in death or serious injury:**

- Do **not** operate the pump beyond the pressure or temperature limits.
- Do **not** allow severe temperature changes to occur in a short time period within the pumping system.
- Do **not** continue to operate the pumping system when a known leak exists.

⚠️ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INONDATION OU DE FUITE. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Ne **pas** utiliser la pompe au-delà des limites de pression ou de température;
- Ne **pas** laisser de fortes variations de température se produire dans un court laps de temps dans le système de pompage;
- Ne **pas** continuer à faire fonctionner le système de pompage en cas de fuite connue.

NOTICE: Do **not** continue to operate the pump if an unusual noise or vibration occurs.

AVIS : Ne **pas** continuer à faire fonctionner la pompe si une vibration ou un bruit inhabituel se produit.

4.1 Priming the Pump

This pump is not self priming. Mounting the pump below the water line helps prime the pump head. While the pump is safe to run dry, it should be primed for optimal performance and to lubricate the impeller and cool the motor. The pump will not cool the air conditioner system if it is running dry. The pump can run continuously, when needed.

1. Connect the external water source to the pump.
2. Open the inlet (suction) and discharge valves completely, and allow the pump to fill with water.

4.2 Starting the Pump

i The pump requires positive suction at the pump head to prevent cavitation.

1. Ensure all valves are open and the pump connections are secure.
2. Turn the pump on.

4.3 Shutting Down the Pump

1. If shutting down the pump for maintenance or winterization:
 - a. Flush the pump to remove contaminants.
 - b. Drain it completely to remove internal pressure.
2. Turn off the power to the pump.

Pour le traitement des réparations ou de la garantie, veuillez inclure les documents suivants lors de l'envoi de l'appareil :

- Une copie du justificatif d'achat comprenant la date de l'achat;
- Une explication de la demande ou une description de la défaillance.

6.2.1 Australie seulement

Nos produits sont assortis de garanties qui ne peuvent pas être exclues en vertu du droit de la consommation australien. Vous avez droit à un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure et à des dédommagements pour toute autre perte ou tout autre dommage raisonnablement prévisible. Vous avez également droit à la réparation ou au remplacement de vos produits s'ils ne sont pas de qualité acceptable et que la défaillance ne constitue pas une défaillance majeure.

6.2.2 Nouvelle-Zélande seulement

Cette garantie est sujette aux conditions et garanties qui sont obligatoires comme indiqué dans la Consumer Guarantees Act 1993(NZ) (loi des garanties du consommateur).

6.3 Toutes les autres régions

La période de la garantie légale est applicable. Si le produit est défectueux, veuillez contacter la filiale du fabricant de votre région ou votre revendeur (voir dometic.com/dealer).

Pour le traitement des réparations ou d'une réclamation en vertu de la garantie, veuillez inclure les documents suivants lors de l'envoi de l'appareil :

- Une copie du justificatif d'achat comprenant la date de l'achat;
- Une explication de la demande ou une description de la défaillance.

Votre revendeur local
dometic.com/dealer

Votre assistance locale
dometic.com/contact

Votre bureau de vente local
dometic.com/sales-office

Une liste complète des entreprises Dometic, qui constituent le groupe Dometic, peut être consultée dans les documents publics :

DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden

DOMETIC

MARINE

POMPES

PS250, PS500, PS1000

FR Pompe submersible Manuel d'installation et d'utilisation rapide

Veuillez lire attentivement ces instructions et suivre tous les avertissements, instructions et directives inclus dans ce manuel du produit afin de vous assurer que vous installez, utilisez et entretenez le produit correctement à tout moment. Ces instructions **DOIVENT** être conservées avec ce produit.

En utilisant le produit, vous confirmez par la présente que vous avez lu attentivement tous les avertissements, consignes et directives et que vous comprenez et acceptez de respecter les conditions générales énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel du produit ainsi qu'en accord avec toutes les lois et réglementations applicables. Le fait de ne pas lire et de ne pas suivre les instructions et les avertissements énoncés dans le présent document peut entraîner des blessures pour vous-même et pour d'autres personnes, des dommages à votre produit ou des dommages à d'autres biens situés à proximité. Ce manuel du produit, y compris les instructions, les directives et les avertissements, ainsi que la documentation connexe, peut faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour des informations à jour sur le produit, veuillez vous rendre sur www.dometic.com.

Documents connexes



Retrouvez le manuel d'installation et d'utilisation complet en ligne sur https://documents.dometic.com/?object_id=85345

1 Indication

La pompe submersible (ci-après nommée « pompe ») est une pompe centrifuge à entraînement magnétique de qualité marine, conçue pour faire circuler de l'eau de mer ou de l'eau douce dans le système de climatisation de votre bateau. Cette pompe ne convient qu'à l'usage et à l'application prévus conformément aux présentes instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et au fonctionnement adéquats de la pompe. Une mauvaise installation ou un mauvais fonctionnement ou entretien entraîneront des performances insatisfaisantes et possiblement, une panne.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage au produit résultant de :

- Un assemblage ou une connexion incorrects, y compris la surtension;

- Un entretien ou une utilisation incorrects de pièces détachées autres que les pièces détachées d'origine fournies par le fabricant;
- Une altération du produit sans la permission expresse du fabricant;
- Utilisation à d'autres fins que celles décrites dans le manuel d'utilisation.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications des produits.

2 Informations générales

La pompe a un carter de moteur étanche et peut fonctionner lorsqu'elle est complètement immergée ou lorsqu'elle est placée dans une zone humide, comme une cale.

À une pression de tête de 0,9 m (3 pi), la pompe peut faire fonctionner des systèmes de climatisation de la capacité suivante :

Modèle de pompe	Système de climatisation
PS250	jusqu'à 12 000 BTU
PS500	24 000 BTU
PS1000	48 000 BTU

3 Installation

⚠ AVERTISSEMENT : DANGER MAGNÉTIQUE

Les personnes équipées d'un stimulateur cardiaque, d'un défibrillateur implanté, d'autres appareils médicaux électroniques, de prothèses cardiaques métalliques, de clips pour plaies internes (suite à une intervention chirurgicale), de prothèses métalliques ou souffrant d'anémie falciforme ne doivent pas manipuler ou se trouver à proximité des aimants contenus dans cette pompe. Consultez un fournisseur de soins de santé avant de manipuler cette pompe. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Seuls des professionnels qualifiés, connaissant les risques et les réglementations en vigueur, doivent installer ou retirer la pompe;
- Les appareils électriques ne sont pas des jouets. Gardez **toujours** la pompe hors de portée des très jeunes enfants. Les enfants **doivent** être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne laissez **pas** les enfants effectuer le nettoyage ou l'entretien.

3.1 Montage de la pompe

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INONDATION OU DE FUITE.

Ne **pas** monter la pompe de façon à ce que des charges de tuyauterie élevées existent sur les raccords de la pompe, ou dans un système rigide qui ne permet **pas** à la tuyauterie de se dilater, ceci entraînerait une tension de la pompe. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort.

- i** La pompe peut être montée verticalement ou horizontalement. Si elle est montée verticalement, la tête de pompe doit être positionnée au-dessus du moteur afin d'éviter un blocage de l'air.

1. Placez la pompe à l'endroit souhaité et marquez la position des quatre trous de montage.
2. Percez les trous pour les vis de montage.
3. Serrez les vis pour fixer la pompe en position.

3.2 Raccordement de la tuyauterie

Suivez les directives suivantes pour raccorder la tuyauterie :

- Placez la tuyauterie avec un support indépendant près de la pompe pour éliminer toute contrainte sur le corps de la pompe;
- Utilisez un filtre d'admission avec une maille de 10-50 (297-2000 µm) sur le tuyau d'entrée pour éliminer les débris avant que le liquide n'entre dans la pompe;

- i** Dometic recommande une crépine à maille 20 (841 µm).

- Placez la tuyauterie du côté aspiration de la pompe dans une configuration droite et courte pour minimiser la friction des tuyaux;

- Maintenez les coudes et les vannes à une distance d'au moins dix diamètres de tuyau de l'aspiration et du refoulement;
- Installez la tuyauterie d'aspiration de manière à ce qu'elle soit de niveau ou légèrement inclinée vers le haut en direction de la pompe. Pour éviter les poches d'air, la conduite d'aspiration ne doit pas comporter de points hauts;
- Vérifiez que la conduite d'aspiration est au moins aussi large que l'orifice d'entrée d'aspiration ou qu'elle est plus large d'une taille de tuyau afin de ne pas affecter la hauteur d'aspiration positive nette disponible (NPSHa). Ne réduisez pas la taille de la conduite d'aspiration;
- Des vannes d'isolement sur les conduites d'aspiration et de refoulement peuvent être utilisées pour rendre la pompe accessible pour l'entretien;
- Si un tuyau flexible est préféré, utilisez un tuyau renforcé classé pour la température, la pression et la résistance chimique appropriées au fluide pompé;
- Utilisez un produit d'étanchéité pour tuyaux ou un ruban adhésif approprié sur les filetages et autres raccords de tuyauterie;
- Vérifiez que la vanne d'aspiration est complètement ouverte pour éviter de restreindre le débit d'aspiration;
- Un système de rinçage peut être installé sur la tuyauterie pour permettre le rinçage de la pompe avant sa mise hors service ou pour l'hivernage du système d'eau de mer.

3.3 Branchement électrique

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, D'INCENDIE OU D'EXPLOSION. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Avant d'essayer d'effectuer des connexions électriques, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée et que les vannes d'eau sont complètement fermées;
- Fixez et scellez toutes les connexions de fils pour les protéger des arcs électriques.

AVIS : Ne **pas** utiliser ou installer la pompe si la tension indiquée sur l'étiquette est différente de la tension d'alimentation.

Lors de l'installation de la pompe, suivez ces considérations importantes concernant les connexions électriques :

- Protégez le moteur à l'aide d'un fusible ou d'un disjoncteur adapté au modèle de la pompe et à son utilisation;
- Utilisez des fils de taille minimale appropriée;

- Adaptez la tension, la fréquence et la phase de la pompe à la source d'alimentation de l'installation;
- Respectez les codes d'installation locaux, nationaux et de l'American Boat and Yacht Council (ABYC).

4 Mode d'emploi

⚠ AVERTISSEMENT : RISQUE D'INONDATION OU DE FUITE. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner de graves blessures, voire la mort :

- Ne **pas** utiliser la pompe au-delà des limites de pression ou de température;
- Ne **pas** laisser de fortes variations de température se produire dans un court laps de temps dans le système de pompage;
- Ne **pas** continuer à faire fonctionner le système de pompage en cas de fuite connue.

AVIS : Ne **pas** continuer à faire fonctionner la pompe si une vibration ou un bruit inhabituel se produit.

4.1 Amorçage de la pompe

Cette pompe ne s'amorce pas automatiquement. Le montage de la pompe sous la ligne d'eau permet d'amorcer la tête de pompe. Bien que la pompe puisse fonctionner à sec en toute sécurité, elle doit être amorcée pour une performance optimale, pour lubrifier la roue et pour refroidir le moteur. La pompe ne refroidira pas le système de climatisation si elle fonctionne à sec. La pompe peut fonctionner en continu, si nécessaire.

1. Raccordez la source d'eau externe à la pompe.
2. Ouvrez complètement les vannes d'entrée (aspiration) et de refoulement, et laissez la pompe se remplir d'eau.

4.2 Démarrage de la pompe

- i** La pompe nécessite une aspiration positive à la tête de la pompe pour éviter la cavitation.

1. Assurez-vous que toutes les vannes sont ouvertes et que les connexions de la pompe sont sécurisées.
2. Mettez la pompe en marche.

4.3 Arrêt de la pompe

1. Si vous arrêtez la pompe pour l'entretien ou l'hivernage :
 - a. Rincez la pompe pour éliminer les contaminants;
 - b. Vidangez-la complètement pour éliminer la pression interne.
2. Coupez l'alimentation de la pompe.

5 Élimination



Placez les matériaux d'emballage dans les bacs de recyclage appropriés, si possible. Consultez un centre de recyclage local ou un revendeur spécialisé pour en savoir plus sur l'élimination du produit conformément à toutes les réglementations nationales et locales applicables.

6 Renseignements concernant la garantie

Voir les sections ci-dessus pour des renseignements sur la garantie et l'assistance sous garantie aux États-Unis, au Canada et dans toutes les autres régions. Notez que l'auto-réparation ou la réparation non professionnelle peut avoir des conséquences sur la sécurité et peut annuler la garantie.

6.1 États-Unis et Canada

GARANTIE LIMITÉE DE UN AN DISPONIBLE À DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY.

POUR TOUTE QUESTION OU POUR OBTENIR UNE COPIE GRATUITE DE LA GARANTIE LIMITÉE, CONTACTEZ :

DOMETIC CORPORATION
CENTRE D'ASSISTANCE CLIENTÈLE MARINE
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDE, USA 33069
1-800-542-2477

6.2 Pays de la région Asie-Pacifique (APAC)

Si le produit ne fonctionne pas comme prévu, communiquez avec la filiale du fabricant dans votre région ou votre revendeur (voir les adresses Web au dos de ce manuel pour les localiser). La garantie applicable de votre produit est de 1 an.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia del recibo con la fecha de compra
- Una razón del reclamo o descripción de la falla

6.2.1 Solo en Australia

Nuestros productos tienen garantías que no pueden ser excluidas en virtud de la Ley del Consumidor de Australia. Tiene derecho a una sustitución o reembolso por una avería importante y a una indemnización por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a que se reparen o sustituyan los productos si estos no son de calidad aceptable y el fallo no representa una avería importante.

6.2.2 Solo en Nueva Zelanda

Esta política de garantía está sujeta a las condiciones y garantías obligatorias según lo establecido por la Ley de Garantías del Consumidor de 1993 (NZ).

6.3 Otras regiones

Se aplica el período de garantía legal. Si el producto está defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante en su región o con su distribuidor (consulte dometic.com/dealer).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia del recibo con la fecha de compra
- Una razón del reclamo o descripción de la falla

Su distribuidor local
dometic.com/dealer

Su soporte técnico local
dometic.com/contact

Su oficina de ventas local
dometic.com/sales-office

La lista completa de las empresas de Dometic, que componen el Grupo Dometic, puede encontrarse en los archivos públicos de:

DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Suecia

DOMETIC

NÁUTICA

BOMBAS

PS250, PS500, PS1000

ES Bomba sumergible

Manual breve de instalación y funcionamiento

Lea estas instrucciones con atención y siga todas las instrucciones, pautas y advertencias que se incluyen en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto de forma adecuada en todo momento. Estas instrucciones **DEBEN** permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído atentamente todas las instrucciones, pautas y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones que se establecen en el presente documento. Usted acepta utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos, de conformidad con las instrucciones, pautas y advertencias establecidas en este manual del producto, y de acuerdo con todas las leyes y los reglamentos aplicables. Si no lee ni sigue las instrucciones y las advertencias que se incluyen en el presente documento, puede lesionarse usted u otra persona y se puede dañar el producto u otra propiedad a su alrededor. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, pautas y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada del producto, visite www.dometic.com.

Documentos relacionados



Encuentre en línea el manual completo de instalación y funcionamiento en https://documents.dometic.com/?object_id=85345

1 Uso previsto

La bomba sumergible (en lo sucesivo denominada bomba) es una bomba centrífuga de grado marino y accionamiento magnético, diseñada para hacer circular agua de mar o agua dulce a través de su sistema de aire acondicionado marino. Esta bomba es adecuada solo para el propósito y la aplicación previstos de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y funcionamiento de la bomba. Una instalación deficiente y/o un funcionamiento o mantenimiento incorrectos darán como resultado un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por lesiones o daños al producto que resulten de:

- Montaje o conexión incorrectos, incluido el exceso de voltaje

- Mantenimiento incorrecto o uso de repuestos distintos a los originales proporcionados por el fabricante
- Modificaciones al producto sin el permiso expreso del fabricante
- Uso con fines distintos a los descritos en el manual

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

2 Información general

La bomba tiene un motor con carcasa sellada y puede funcionar mientras está completamente sumergida o cuando se coloca en un área húmeda, como una sentina.

A una cabeza de presión de 0,9 m (3 pies), la bomba puede operar sistemas de aire acondicionado de la siguiente capacidad:

Modelo de bomba	Sistema de aire acondicionado
PS250	hasta 12.000 BTU
PS500	24.000 BTU
PS1000	48.000 BTU

3 Instalación

- ⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO MAGNÉTICO.** Las personas con marcapasos cardíacos, desfibriladores implantados, otros dispositivos médicos electrónicos, válvulas cardíacas protésicas metálicas, clips para heridas internas (de cirugía), dispositivos protésicos metálicos o anemia de células falciformes no deben manipular ni estar cerca de los imanes que están en el interior de esta bomba. Consulte a un proveedor de atención médica antes de trabajar con esta bomba. No cumplir con estas advertencias puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y EXPLOSIÓN. Hacer caso omiso a las advertencias puede ocasionar lesiones graves o la muerte:

- Solo los profesionales calificados que estén familiarizados con los riesgos y las regulaciones pertinentes deben instalar o desmontar la bomba.
- Los aparatos eléctricos no son juguetes. Mantenga la bomba **siempre** fuera del alcance de los niños pequeños. Los niños **deben** ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato. **No** permita que los niños realicen tareas de limpieza o mantenimiento.

3.1 Montaje de la bomba

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE INUNDACIÓN Y/O ESCAPES.

No monte la bomba de modo que existan cargas de tubería elevadas en las conexiones de la bomba, o en un sistema rígido que **no** permita que la tubería se expanda, lo que provocaría que la bomba se deforme. No cumplir con estas advertencias puede ocasionar lesiones graves o la muerte.

- i** La bomba se puede montar vertical u horizontalmente. Si se monta verticalmente, el cabezal de la bomba debe colocarse sobre el motor para evitar las burbujas de aire.

1. Coloque la bomba en la ubicación deseada y marque la posición de los cuatro orificios de montaje.
2. Taladre los agujeros para los tornillos de montaje.
3. Apriete los tornillos para asegurar la bomba en su posición.

3.2 Conexión de la tubería

Use las siguientes pautas para conectar la tubería.

- Coloque la tubería con un soporte independiente cerca de la bomba para eliminar cualquier tensión en la carcasa de la bomba.
 - Utilice un filtro de entrada con una malla de 10–50 (297–2000 µm) en la tubería de entrada para eliminar los residuos antes de que el líquido entre en la bomba.
- i** Dometic recomienda un filtro de malla 20 (841 µm).
- Coloque la tubería en el lado de succión de la bomba en una configuración recta y corta para minimizar la fricción en la tubería.

- Mantenga los ángulos y las válvulas al menos a diez diámetros de tubería de distancia de la succión y la descarga.
- Instale la tubería de succión para que esté nivelada o ligeramente inclinada hacia arriba hacia la bomba. Para evitar las bolsas de aire, la línea de succión no debe tener puntos altos.
- Verifique que la línea de succión sea al menos del tamaño del puerto de entrada de succión o un tamaño de tubería más grande para que no afecte la altura de succión neta positiva disponible (NPSHa). No reduzca el tamaño de la línea de succión.
- Se pueden usar válvulas de aislamiento en las líneas de succión y descarga para que la bomba sea accesible para el mantenimiento.
- Si prefiere una manguera flexible, use una manguera reforzada clasificada para la temperatura, presión y resistencia química adecuadas contra el fluido que se bombea.
- Utilice un sellador de tuberías adecuado o cinta en las roscas y otras conexiones de tuberías.
- Verifique que la válvula de succión esté completamente abierta para evitar restringir el flujo de succión.
- Se puede instalar un sistema de purga en la tubería para permitir que la bomba se purgue antes de retirarla del servicio o para preparar un sistema de agua de mar para el invierno.

3.3 Conexión eléctrica

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, INCENDIO Y EXPLOSIÓN. Hacer caso omiso a las advertencias puede ocasionar lesiones graves o la muerte:

- Antes de intentar hacer cualquier conexión eléctrica, asegúrese de que la energía eléctrica esté desconectada y que las válvulas de agua estén completamente cerradas.
- Asegure y selle todas las conexiones de cables como protección de los arcos eléctricos.

AVISO: No use ni instale la bomba si el voltaje en la etiqueta es diferente al voltaje de alimentación.

Al instalar la bomba, siga estas importantes consideraciones con respecto a las conexiones eléctricas.

- Proteja el motor con un fusible o disyuntor clasificado para el modelo y uso de la bomba.
- Utilice los calibres mínimos adecuados de cable.

- Haga coincidir el voltaje, la frecuencia y la fase de la bomba con la fuente de alimentación de la instalación.
- Siga los códigos de instalación locales, nacionales y del American Boat and Yacht Council (ABYC).

4 Funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA: PELIGRO DE INUNDACIÓN Y/O FUGAS. Hacer caso omiso a las siguientes advertencias puede ocasionar lesiones graves o la muerte:

- **No** opere la bomba más allá de sus límites de presión o temperatura.
- **No** permita que ocurran cambios severos de temperatura en un corto período dentro del sistema de bombeo.
- **No** continúe operando el sistema de bombeo cuando haya una fuga conocida.

AVISO: No continúe operando la bomba si se produce un ruido o vibración inusual.

4.1 Cebado de la bomba

Esta bomba no se ceba por sí misma. Montar la bomba por debajo de la línea de agua ayuda a cebar el cabezal de la bomba. Si bien es seguro que la bomba funcione en seco, debe cebarse para un rendimiento óptimo y para lubricar el impulsor y enfriar el motor. La bomba no enfriará el sistema de aire acondicionado si funciona en seco. La bomba puede funcionar continuamente, cuando sea necesario.

1. Conecte la fuente de agua externa a la bomba.
2. Abra completamente las válvulas de entrada (succión) y descarga, y deje que la bomba se llene de agua.

4.2 Puesta en marcha de la bomba

- i** La bomba requiere una succión positiva en el cabezal de la bomba para evitar la cavitación.

1. Asegúrese de que todas las válvulas estén abiertas y que las conexiones de la bomba estén seguras.
2. Encienda la bomba.

4.3 Apagado de la bomba

1. Si apaga la bomba para el mantenimiento o la preparación para el invierno:
 - a. Purgue la bomba para eliminar los contaminantes.
 - b. Drénela completamente para eliminar la presión interna.
2. Desconecte la alimentación de la bomba.

5 Eliminación



Coloque el material de embalaje en los contenedores de reciclaje adecuados, siempre que sea posible. Consulte a un centro de reciclaje local o un distribuidor especializado para obtener detalles sobre cómo desechar el producto de acuerdo con todas las reglamentaciones nacionales y locales aplicables.

6 Información de la garantía

Consulte las secciones a continuación para obtener información sobre la garantía y soporte de garantía en EE. UU., Canadá y las demás regiones. Tenga en cuenta que la reparación por cuenta propia o la reparación no profesional pueden tener consecuencias en la seguridad y pueden anular la garantía.

6.1 Estados Unidos y Canadá

GARANTÍA LIMITADA DISPONIBLE EN [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty).

SI TIENE PREGUNTAS O DESEA OBTENER UNA COPIA SIN COSTO DE LA GARANTÍA LIMITADA, CONTACTE A:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477

6.2 Países de Asia y el Pacífico (APAC)

Si el producto no funciona como debería, contacte con su distribuidor o con la sucursal del fabricante en su país (consulte en la última página de las instrucciones las direcciones web para encontrar su región o distribuidor). La garantía aplicable a su producto es de 1 año.

6 Garantiehinweise

Informationen zu Garantie und Garantiebetreuung in den USA, Kanada und allen anderen Regionen finden Sie in den nachstehenden Abschnitten. Beachten Sie, dass eine Selbstreparatur oder eine nicht fachmännische Reparatur sicherheitsrelevante Folgen haben und zum Erlöschen der Garantie führen kann.

6.1 USA und Kanada

DIE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE IST AUF [DOMETIC.COM/EN-US/TERMS-AND-CONDITIONS-CONSUMER/WARRANTY](https://www.dometic.com/en-us/terms-and-conditions-consumer/warranty) EINSEHBAR.

WENN SIE FRAGEN HABEN ODER KOSTENLOS EINE KOPIE DER EINGESCHRÄNKTEN GARANTIE WÜNSCHEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN:

DOMETIC CORPORATION
MARINE CUSTOMER SUPPORT CENTER
2000 NORTH ANDREWS AVENUE
POMPANO BEACH, FLORIDA, USA 33069
1-800-542-2477

6.2 Asien-Pazifik-Länder (APAC)

Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (die Internetadressen für Ihre Region oder Ihren Händler finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung). Die Garantiezeit für Ihr Produkt beträgt ein Jahr.

Zur Reparatur- bzw. Garantiebearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

6.2.1 Nur für Australien

Unsere Waren sind mit Garantien versehen, die nach dem australischen Verbrauchergesetz nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben Anspruch auf Ersatz oder Rückerstattung bei einem schwerwiegenden Defekt und auf Entschädigung für jeden anderen vernünftigerweise vorhersehbaren Verlust oder Schaden. Sie haben auch Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, wenn die Waren nicht von akzeptabler Qualität sind und es sich nicht um einen schwerwiegenden Fehler handelt.

6.2.2 Nur für Neuseeland

Diese Garantieerklärung unterliegt den Bedingungen und Garantien, die gemäß dem Consumer Guarantees Act 1993 (NZ) zwingend vorgeschrieben sind.

6.3 Alle anderen Regionen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Wenn das Produkt defekt ist, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrer Region oder an Ihren Händler (siehe [dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)).

Zur Reparatur- bzw. Garantiebearbeitung müssen Sie folgende Unterlagen mitschicken:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Ihr Händler vor Ort
[dometic.com/dealer](https://www.dometic.com/dealer)

Ihr Kundendienst vor Ort
[dometic.com/contact](https://www.dometic.com/contact)

Ihr Verkaufsbüro vor Ort
[dometic.com/sales-office](https://www.dometic.com/sales-office)

Eine vollständige Liste der Dometic-Unternehmen, die die Dometic-Gruppe bilden, finden Sie in den öffentlich zugänglichen Unterlagen von:

DOMETIC GROUP AB Herfvärngatan 15 SE-17154 Solna Schweden

DOMETIC SCHIFFFAHRT PUMPEN

PS250, PS500, PS1000

DE Tauchpumpe Kurzes Installations- und Betriebshandbuch

Bitte lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung **MUSS** beim Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produkts bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die darin enthaltenen Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu anderen Sachschäden in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf www.dometic.com.

Zugehörige Dokumente



Das vollständige Installations- und Betriebshandbuch finden Sie online unter https://documents.dometic.com/?object_id=85345

1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tauchpumpe (im Folgenden als Pumpe bezeichnet) ist eine für die Schifffahrt geeignete Kreislumpumpe mit Magnetantrieb, die für die Umwälzung von Meer- oder Süßwasser in der Schiffsklimaanlage konzipiert ist. Diese Pumpe ist nur für den vorgesehenen bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und den ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht sachgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Produkts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falschen Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die im Handbuch beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

2 Allgemeine Informationen

Die Pumpe verfügt über ein abgedichtetes Motorgehäuse und kann vollständig untergetaucht oder in einem feuchten Bereich, z. B. in einer Bilge, eingesetzt werden.

Bei einer Druckhöhe von 0,9 m (3 ft) kann die Pumpe Klimaanlagen mit der folgenden Leistung betreiben:

Pumpenmodell	Klimaanlage
PS250	bis zu 12.000 BTU
PS500	24.000 BTU
PS1000	48.000 BTU

3 Installation

⚠️ **WARNUNG: MAGNETISCHE GEFAHR.**

Personen mit Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren, anderen elektronischen Medizinprodukten, metallischen Herzklappenprothesen, internen Wundklammern (von Operationen), metallischen Prothesen oder Sichelzellenanämie dürfen die Magnete in dieser Pumpe nicht anfassen oder sich in deren Nähe aufhalten. Konsultieren Sie einen Gesundheitsdienstleister, bevor Sie mit dieser Pumpe arbeiten. Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

⚠️ **WARNUNG: STROMSCHLAG-, BRAND- UND/ ODER EXPLOSIONSGEFAHR. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen:**

- Nur qualifiziertes Fachpersonal, das mit den Risiken und den einschlägigen Verordnungen vertraut ist, darf die Pumpe ein- oder ausbauen.
- Elektrische Geräte sind kein Spielzeug. Die Pumpe **immer** außerhalb der Reichweite von Kleinkindern aufbewahren. Kinder **müssen** beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kindern **nicht** erlauben, die Reinigung oder Wartung durchzuführen.

3.1 Montage der Pumpe

⚠️ **WARNUNG: ÜBERSCHWEMMUNGS- UND/ODER LECKAGEGEFAHR.**

Die Pumpe **nicht** so montieren, dass hohe Rohrleitungslasten auf die Pumpenanschlüsse wirken, oder in einem starren System, das **keine** Dehnung der Rohrleitung zulässt, wodurch die Pumpe zu stark belastet werden könnte. Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

i Die Pumpe kann senkrecht oder waagrecht montiert werden. Bei vertikalem Einbau muss der Pumpenkopf oberhalb des Motors positioniert werden, um Lufteinschluss zu vermeiden.

- Die Pumpe an der gewünschten Stelle platzieren und die Position der vier Befestigungslöcher markieren.
- Löcher für die Befestigungsschrauben bohren.
- Die Schrauben anziehen, um die Pumpe in ihrer Position zu sichern.

3.2 Anschließen der Rohrleitungen

Beim Anschluss der Rohrleitungen sind die folgenden Richtlinien zu beachten.

- Die Rohrleitungen sind mit unabhängiger Abstützung in der Nähe der Pumpe zu verlegen, um jegliche Belastung des Pumpengehäuses zu vermeiden.
- Ein Einlasssieb (10-50 Mesh) mit einer Maschenweite von 297-2000 µm an der Einlassleitung verwenden, um Verunreinigungen zu entfernen, bevor die Flüssigkeit in die Pumpe gelangt.
 - i** Dometic empfiehlt ein 20-Mesh-Sieb mit einer Maschenweite von 841 µm.
- Die Rohrleitungen auf der Saugseite der Pumpe müssen gerade und kurz sein, um die Rohrreibung zu minimieren.
- Rohrbiegungen und Ventile müssen mindestens zehn Rohrdurchmesser von der Ansaug- und Druckseite entfernt sein.
- Die Saugleitung ist so zu verlegen, dass sie waagrecht oder leicht ansteigend zur Pumpe verläuft. Um Lufteinschlüsse zu vermeiden, darf die Saugleitung keine hohen Stellen aufweisen.
- Die Saugleitung muss mindestens so groß sein wie die Ansaugöffnung oder eine Rohrgröße größer, damit sie die verfügbare Haltedruckhöhe (NPSHa) nicht beeinträchtigt. Die Größe der Saugleitung darf nicht verringert werden.
- Absperrventile an den Saug- und Druckleitungen können verwendet werden, um die Pumpe für Wartungsarbeiten zugänglich zu machen.
- Wird ein flexibler Schlauch bevorzugt, ist ein verstärkter Schlauch zu verwenden, der für die entsprechende Temperatur und den Druck ausgelegt ist sowie gegenüber der zu pumpenden Flüssigkeit chemisch beständig ist.
- Ein geeignetes Rohrdichtungsmittel oder -band für die Gewinde und andere Rohrleitungsanschlüsse verwenden.
- Sicherstellen, dass das Ansaugventil vollständig geöffnet ist, um eine Drosselung des Ansaugstroms zu vermeiden.
- Ein Spülsystem kann in die Rohrleitungen eingebaut werden, um die Pumpe zu spülen, bevor sie außer Betrieb genommen wird, oder um das Meerwassersystem winterfest zu machen.

3.3 Anschließen der Stromversorgung

⚠️ **WARNUNG: STROMSCHLAG-, BRAND- UND/ ODER EXPLOSIONSGEFAHR. Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen:**

- Vor dem Anschluss an die Elektrik ist sicherzustellen, dass der Strom abgeschaltet ist und die Wasserventile vollständig geschlossen sind.
- Alle Kabelverbindungen sichern und versiegeln, um die Bildung von Lichtbögen zu verhindern.

HINWEIS: Die Pumpe darf **nicht** verwendet oder eingebaut werden, wenn die auf dem Typenschild angegebene Spannung nicht mit der Versorgungsspannung übereinstimmt.

Beim Einbau der Pumpe müssen die folgenden wichtigen Hinweise zu den elektrischen Anschlüssen beachtet werden.

- Der Motor ist mit einer Sicherung oder einem Schutzschalter zu schützen, der für das Pumpenmodell und die Verwendung ausgelegt ist.
- Den richtigen Mindestdrahtdurchmesser verwenden.
- Die Spannung, Frequenz und Phase der Pumpe müssen mit der Stromversorgung am Installationsort übereinstimmen.
- Die Vorschriften des American Boat and Yacht Council (ABYC) sowie die nationalen und örtlichen Installationsvorschriften sind zu beachten.

4 Betrieb

⚠️ **WARNUNG: ÜBERSCHWEMMUNGS- UND/ODER LECKAGEGEFAHR. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen:**

- Die Pumpe darf **nicht** außerhalb der Druck- oder Temperaturgrenzen betrieben werden.
- Das Pumpensystem darf **nicht** innerhalb kurzer Zeit starken Temperaturschwankungen ausgesetzt werden.
- Das Pumpensystem darf **nicht** weiter betrieben werden, wenn ein bekanntes Leck vorliegt.

HINWEIS: Die Pumpe darf **nicht** weiter betrieben werden, wenn ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen auftreten.

4.1 Entlüften der Pumpe

Diese Pumpe ist nicht selbstansaugend. Die Montage der Pumpe unterhalb der Wasserlinie hilft beim Entlüften der Pumpe. Die Pumpe kann zwar ohne Bedenken trocken laufen, sollte aber für optimale Leistung und zur Schmierung des Laufrads sowie zur Kühlung des Motors entlüftet werden. Die Pumpe kühlt die Klimaanlage nicht, wenn sie trocken läuft. Die Pumpe kann bei Bedarf kontinuierlich laufen.

- Die externe Wasserversorgung an die Pumpe anschließen.
- Die Einlass-(Saug-) und Auslassventile vollständig öffnen und die Pumpe mit Wasser füllen lassen.

4.2 Einschalten der Pumpe


i Die Pumpe benötigt eine positive Zulaufhöhe am Pumpenkopf, um Kavitation zu vermeiden.

- Sicherstellen, dass alle Ventile geöffnet und die Pumpenanschlüsse gesichert sind.
- Die Pumpe einschalten.

4.3 Abschalten der Pumpe

- Wenn die Pumpe zur Wartung oder Winterfestmachung abgeschaltet wird:
 - Die Pumpe spülen, um Verunreinigungen zu entfernen.
 - Vollständig entleeren, um den inneren Druck abzubauen.
- Die Stromzufuhr zur Pumpe ausschalten.

5 Entsorgung

 Verpackungsmaterial nach Möglichkeit in die entsprechenden Wertstofftonnen geben. Wenden Sie sich an eine örtliche Recyclingstelle oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsorgen können.